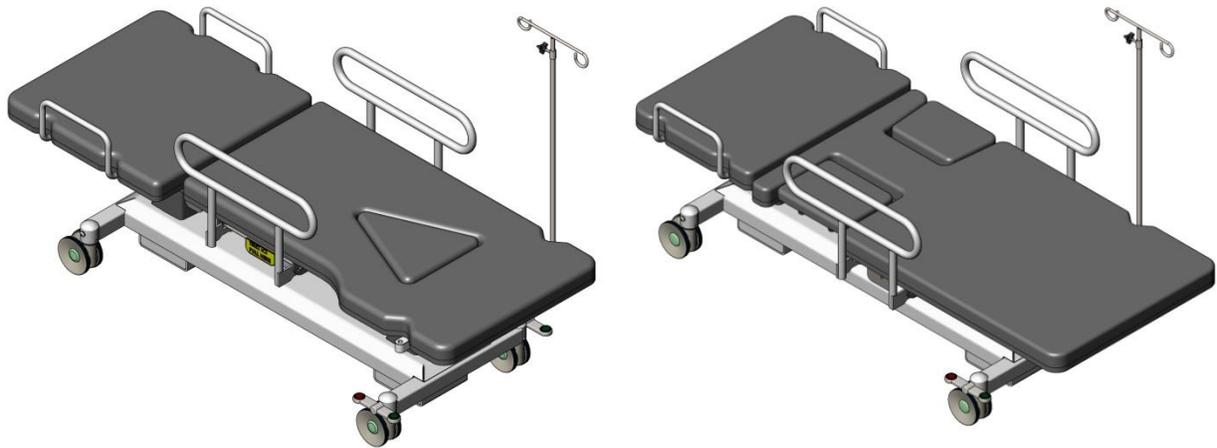


MANUEL D'UTILISATION

Révision : R1
série 1020121 et +

**ECHO-FLEX 5002
5002**



ECHO-FLEX

TABLE DES MATIÈRES

1	POUR NOUS JOINDRE.....	3
2	USAGE PRÉVU	4
3	SYMBOLES	4
4	AVERTISSEMENTS	5
5	ÉTIQUETTE	7
6	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	8
6.1	Mise en place de la table	8
6.2	Frein central et direction.....	11
6.3	Mouvements de la table	12
6.4	Côté sécuritaire et trappe cardiaque	15
6.5	Coussin de positionnement.....	17
6.6	Tige à solute.....	18
6.7	Batterie rechargeable.....	19
6.8	Trappe cardiaque dans le dossier.....	20
7	INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE	21
7.1	Produits de nettoyage recommandés.....	21
7.2	Procédure de nettoyage.....	22
8	CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT	23
8.1	Caractéristiques techniques	23
8.2	Caractéristiques électriques.....	24
8.3	Environnement.....	24
8.4	Certification	25
9	GARANTIE.....	26
10	MISE AUX REBUTS	27
11	ENTRETIEN.....	28
12	GUIDE DE DÉPANNAGE	29
13	PIÈCES DE RECHANGE.....	30

1 POUR NOUS JOINDRE

Avant de nous contacter, assurez-vous d'avoir l'information suivante en votre possession:

- **Numéro de série** à 7 chiffres (exemple : 1234567);
- **Numéro ou nom de modèle** (exemple : 5002).

Ces informations sont disponibles sur l'étiquette apposée sur la base du produit.

Téléphone 1-877-247-7494

418-247-3986

Courriel information@umanomedical.com

Site Internet www.umanomedical.com

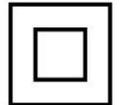
Adresse postale Umano Medical Inc.
230, boul. Nilus-Leclerc
L'Islet, QC
G0R 2C0
Canada

2 USAGE PRÉVU

La table ECHO-FLEX est électrique pouvant être ajustée à différentes positions. Elle est conçue pour supporter un patient pendant un examen ou une courte procédure médicale. Elle est conçue pour être utilisée par du personnel médical qualifié dans un environnement médical, soit un hôpital, une clinique ou un bureau de médecin.

3 SYMBOLES

Liste des symboles utilisés dans ce document. Ces symboles sont utilisés seulement si applicable.

Symbole	Définition
	AVERTISSEMENT. Alerte l'utilisateur sur une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Il peut également décrire des réactions indésirables graves potentielles et des risques pour la sécurité.
	Avertissement, risque de choc électrique.
	Il est obligatoire de consulter ce manuel avant l'utilisation.
	Mise à la terre.
	Protection électrique, appareil de classe II, double isolation.
	Protection électrique, partie appliquée de type B.
	Interdiction de s'asseoir.
	Interdiction de monter ou marcher dessus.
	Cet appareil contient des composantes électriques ou électroniques représentant un risque pour l'environnement. Selon la directive WEEE, ne pas mettre aux rebus sans séparer les différentes composantes. Vérifier avec vos agences locales pour la mise aux rebus de ces composantes.

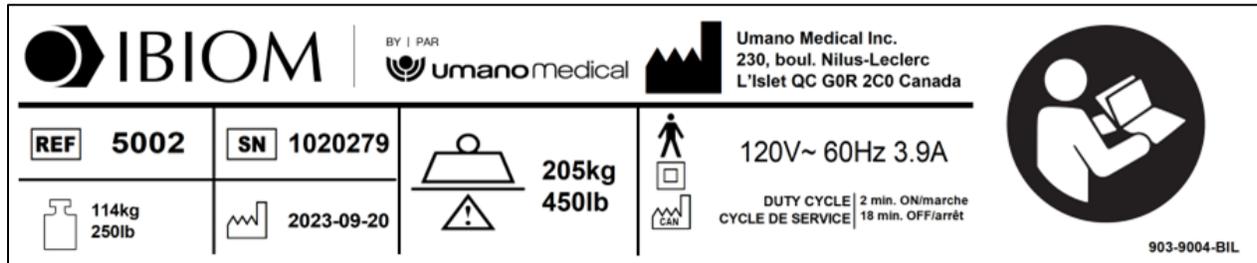
4 AVERTISSEMENTS

	OBLIGATOIRE. Lire, comprendre et conserver ce manuel avant d'utiliser les produits Umano Medical. Ce manuel doit être disponible à toute personne qui utilisera les produits Umano Medical.
	AVERTISSEMENT. La table 5002 est conçue pour une utilisation à l'intérieur sur des surfaces planes.
	AVERTISSEMENT. Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la table.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter la table lorsqu'elle est en mouvement.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser la table 5002 pour un usage différent de celui prévu.
	AVERTISSEMENT. Ne pas modifier cet équipement sans l'autorisation d'Umano Medical.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement riche en oxygène.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement d'IRM.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement humide.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser pour les procédures de RCR ou de radiographie ou avec un défibrillateur.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 450lb ou 205kg sur la table. Cette charge inclus le poids du patient et les accessoires.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 150lb ou 68kg sur la trappe cardiaque.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 150lb ou 68kg sur le coussin de positionnement.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 25lb ou 11kg sur la tige à soluté.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 25lb ou 11kg sur l'appui-bras chirurgical.
	AVERTISSEMENT. Ne pas s'asseoir sur le dossier de la table.
	AVERTISSEMENT. Ne pas s'asseoir sur l'appui-bras chirurgical.
	AVERTISSEMENT. Toujours abaisser la table à la position la plus basse avant que le patient ne prenne place sur la table.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser la table 5002 comme civière de transport pour déplacer le patient d'une pièce à l'autre ou d'un étage à l'autre.
	AVERTISSEMENT. Pour assurer le bon fonctionnement du produit, veuillez effectuer l'entretien recommandé.
	AVERTISSEMENT. Prendre connaissance des avertissements dans les différentes sections de ce manuel.
	AVERTISSEMENT. Ne pas faire rouler la table sur le câble d'alimentation électrique ou le câble de commande à main.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles hors de la portée des enfants.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles loin des pièces mobiles.

	AVERTISSEMENT. Ne jamais déplacer la table en tirant sur la commande à main, le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser la table si le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble est endommagé.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles hors des sources de chaleur.
	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	AVERTISSEMENT. Le patient doit prendre position sur la table uniquement par le côté.
	AVERTISSEMENT. Ne pas placer les mains ou autres parties du corps à proximité des différents mécanismes de verrouillage lors de leur utilisation.
	AVERTISSEMENT. Une fois le côté sécuritaire fermé, assurez-vous qu'il est bien verrouillé.
	AVERTISSEMENT. Une fois la trappe cardiaque fermée, assurez-vous qu'elle est bien verrouillée.
	AVERTISSEMENT. Une fois le coussin de positionnement placé à la position désirée, assurez-vous qu'il soit bien verrouillé.
	AVERTISSEMENT. Relevez toujours le côté sécuritaire une fois le patient en place.
	AVERTISSEMENT. Ne pas laisser tomber le côté sécuritaire ou la trappe cardiaque en le baissant.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation (<i>duty cycle</i>) de 2/18 (2 minutes en fonction et 18 minutes à l'arrêt).
	AVERTISSEMENT. Le personnel médical doit informer le patient sur la façon d'ajuster la table.
	AVERTISSEMENT. Si le patient n'est pas apte à ajuster lui-même la table, la commande à main doit être placée hors de la portée du patient.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles lorsque la table est ajustée.
	AVERTISSEMENT. Les piles défectueuses ou endommagées peuvent provoquer des fuites d'acide et des précautions adéquates doivent être prises lors de la manipulation et du transport.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais ouvrir le boîtier de la batterie, car la cellule ou le circuit pourrait être endommagé et développer une chaleur excessive.

5 ÉTIQUETTE

L'étiquette d'identification du produit est localisée sur la base du produit. Cette image et les informations contenues sont présentées à titre indicatif seulement.



Signification des symboles

	Nom et adresse du fabricant
	Numéro nom du produit
	Numéro de série à 7 chiffres
	Poids du produit
	Date de fabrication selon le format AAAA-MM-JJ
	Charge maximale de sécurité (poids maximal du patient)
	Fabriqué au Canada
	Partie appliquée du type B
	Double isolation électrique
	Obligation de lire le manuel d'utilisation
120V ~	Voltage requis (120V), courant alternatif
60 Hz 3.9A	Fréquence du courant (60Hz), ampérage maximale (3.9A)
DUTY CYCLE / CYCLE DE SERVICE	Durée maximale d'activation suivie de la durée minimale de désactivation

6 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

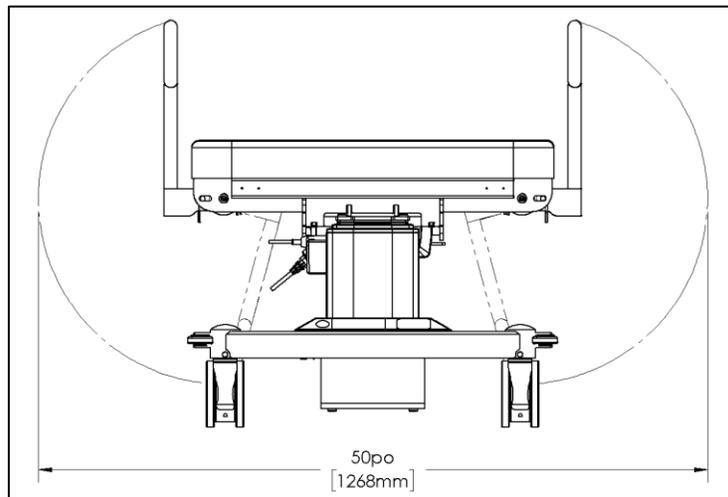
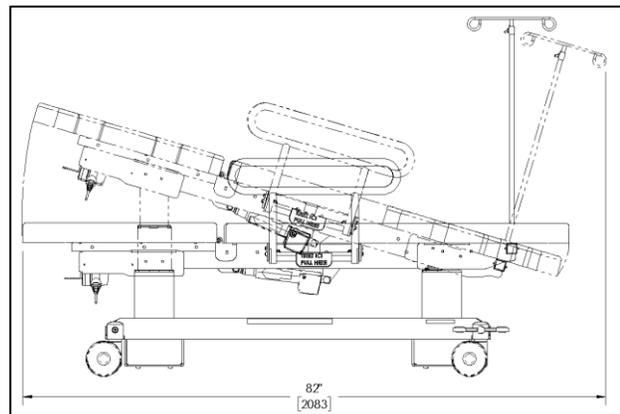
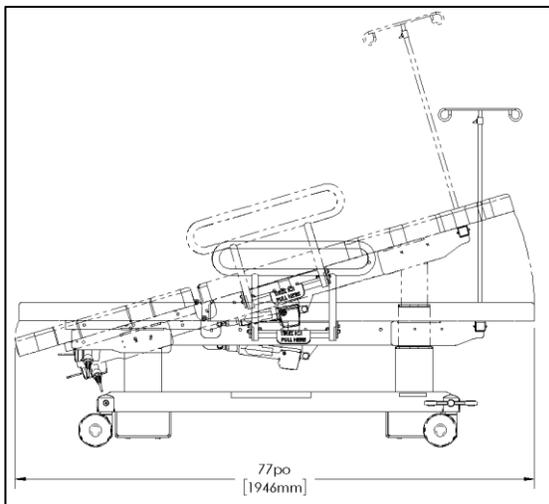
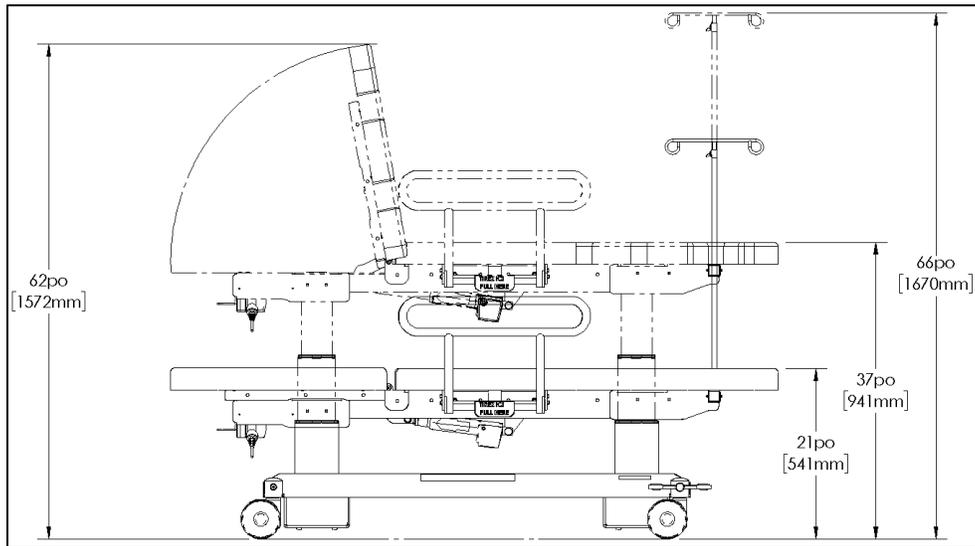
6.1 Mise en place de la table

	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	AVERTISSEMENT. La table 5002 est conçue pour une utilisation à l'intérieur sur des surfaces planes.
	AVERTISSEMENT. Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la table.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter la table lorsqu'elle est en mouvement.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement riche en oxygène.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement d'IRM.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser dans un environnement humide.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser pour les procédures de RCR ou de radiographie ou avec un défibrillateur.
	AVERTISSEMENT. Ne pas faire rouler la table sur le câble d'alimentation électrique ou le câble de commande à main.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles hors de la portée des enfants.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles loin des pièces mobiles.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais déplacer la table en tirant sur la commande à main, le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser la table si le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble est endommagé.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles hors des sources de chaleur.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation (<i>duty cycle</i>) de 2/18 (2 minutes en fonction et 18 minutes à l'arrêt).

Le produit est livré tout assemblé et prêt à l'utilisation. Le produit doit être déballé et inspecté dès la réception afin de s'assurer qu'il n'y a pas eu de dommage lors du transport.

1. Une fois le produit déballé et positionné à l'endroit désiré, veuillez installer tous les accessoires (appui-bras, tige à soluté, si applicable).

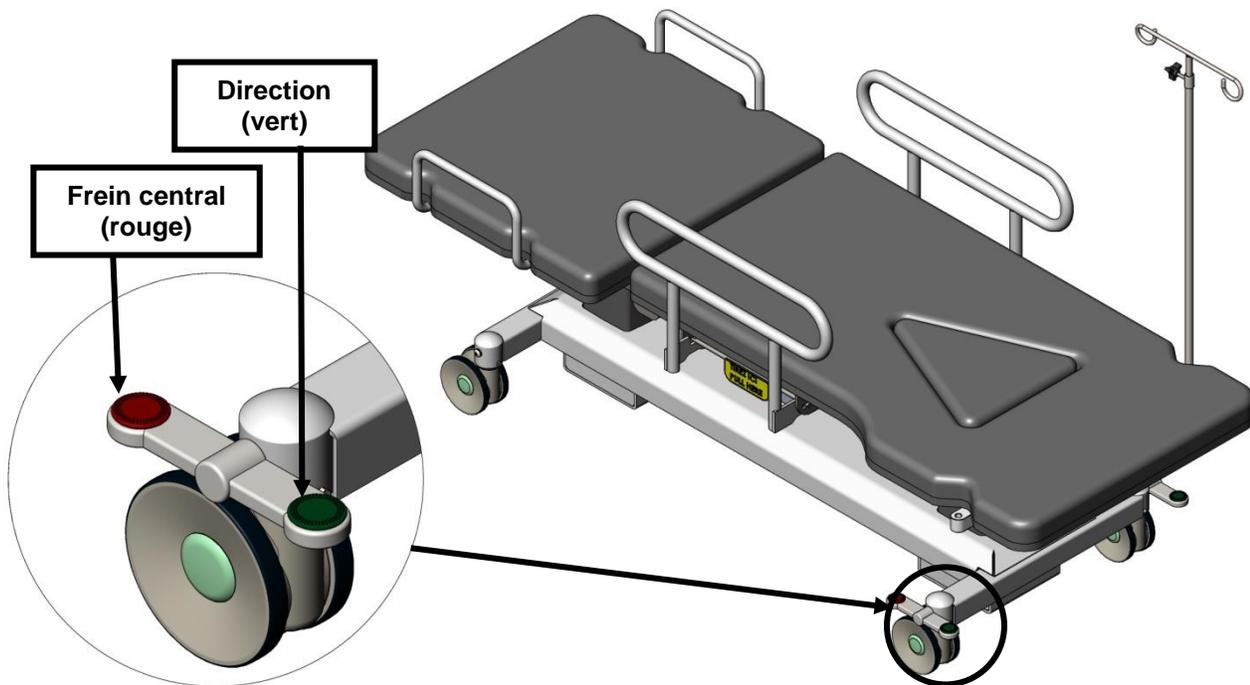
2. Positionner le produit à l'endroit désiré. **IMPORTANT** : Assurez-vous d'avoir assez d'espace tout autour du produit pour éviter les collisions entre ce dernier et son environnement à **TOUTES LES POSITIONS**.



3. Une fois en place, verrouiller les roues.
4. Retirer tout emballage restant sur le produit. Exemple : plastique protecteur sur le câble de la commande à main.
5. Brancher le cordon d'alimentation.
6. Effectuer un test d'opération pour vous assurer que tout fonctionne bien.

6.2 Frein central et direction

	AVERTISSEMENT. Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la table.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais utiliser le système de freinage pour arrêter la table lorsqu'elle est en mouvement.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais déplacer la table en tirant sur la commande à main, le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble.
	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser la table 5002 comme civière de transport pour déplacer le patient d'une pièce à l'autre ou d'un étage à l'autre.



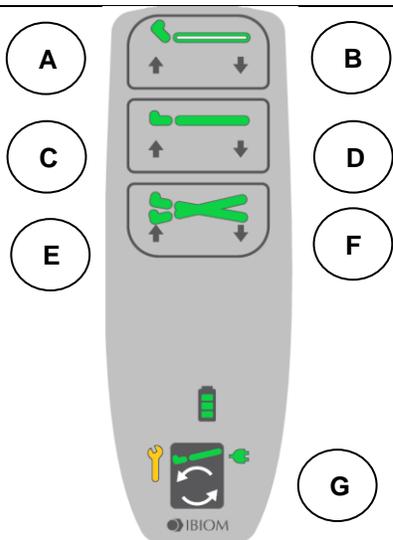
Le mécanisme du frein central peut être actionné par une des pédales situées de chaque côté de la table. Il suffit d'enclencher la pédale avec le pied dans une des 3 positions:

- Rouge : les 4 roues sont verrouillées;
- Neutre : les 4 roues sont déverrouillées;
- Vert : 1 roue est alignée dans l'axe de la table et 3 roues sont déverrouillées.

6.3 Mouvements de la table

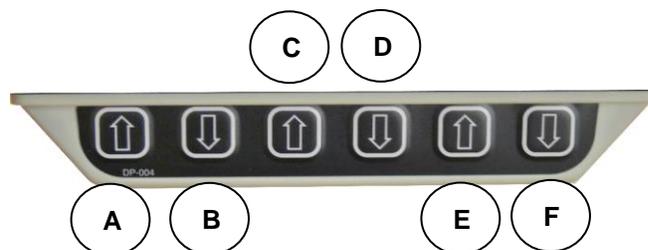
	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	AVERTISSEMENT. Toujours verrouiller les roues avant que le patient ne prenne place sur la table.
	AVERTISSEMENT. Toujours abaisser la table à la position la plus basse avant que le patient ne prenne place sur la table.
	AVERTISSEMENT. Le patient doit prendre position sur la table uniquement par le côté.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	AVERTISSEMENT. Le personnel médical doit informer le patient sur la façon d'ajuster la table.
	AVERTISSEMENT. Si le patient n'est pas apte à ajuster lui-même la table, la commande à main doit être placée hors de la portée du patient.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles lorsque la table est ajustée.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser la table si le câble d'alimentation électrique ou tout autre câble est endommagé.
	AVERTISSEMENT. Garder tous les câbles loin des pièces mobiles.

Commande à main rétro-éclairée



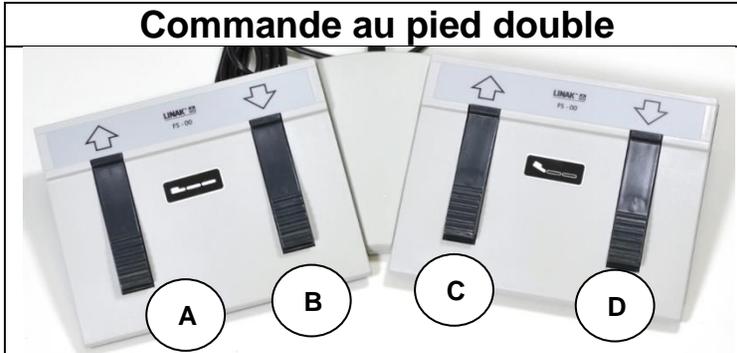
Bouton	Fonction
A	Lever le dossier (inclinaison)
B	Abaisser le dossier (inclinaison)
C	Lever la table
D	Abaisser la table
E	Trendelenburg
F	Trendelenburg inversé
G	Mouvement simultané : baisser le dossier et lever les jambes (position d'urgence)

Boutons



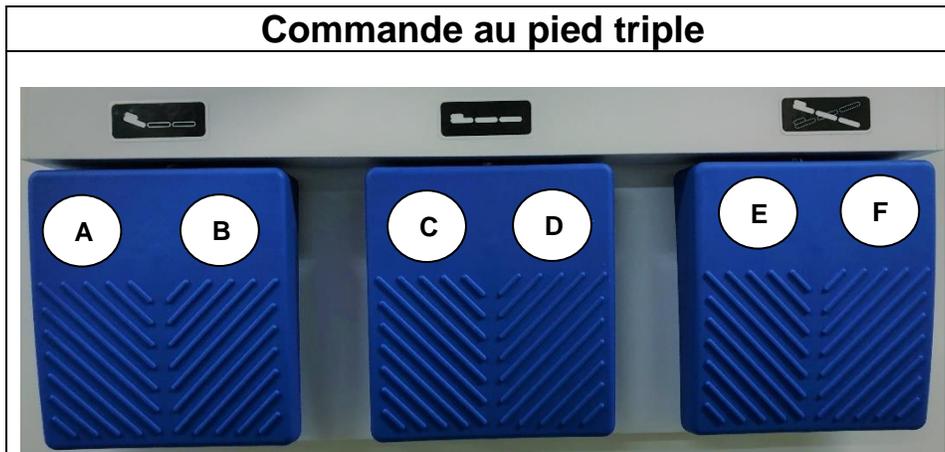
Bouton	Fonction
A	Lever la table
B	Abaisser la table
C	Incliner le dossier vers le haut
D	Abaisser le dossier
E	Trendelenburg
F	Trendelenburg inversé

Commande au pied double



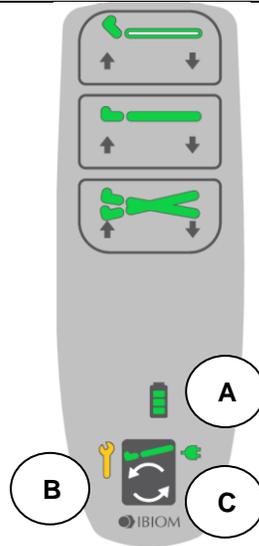
Bouton	Fonction
A	Lever la table
B	Abaissier la table
C	Incliner le dossier vers le haut
D	Abaissier le dossier

Commande au pied triple



Bouton	Fonction
A	Lever la table
B	Abaissier la table
C	Incliner le dossier vers le haut
D	Abaissier le dossier
E	Trendelenburg
F	Trendelenburg inversé

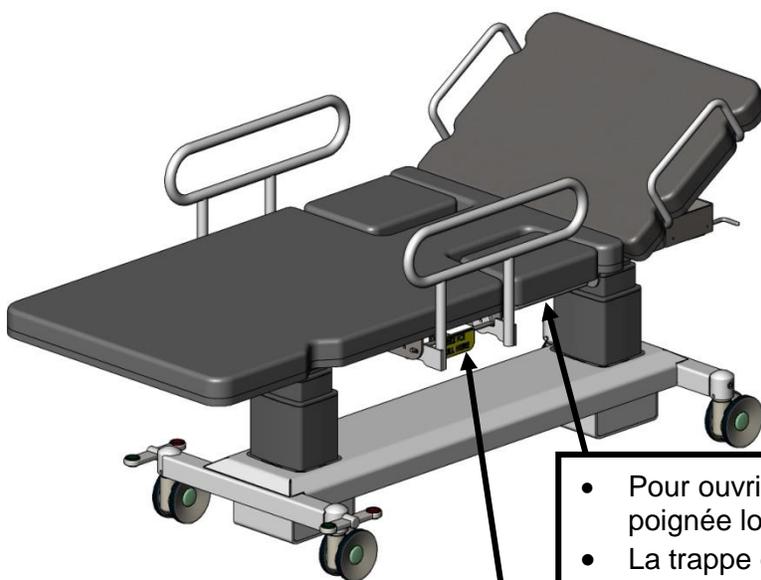
Lumières de la commande à main



Lumières	Fonction
A	Lumières du niveau de batterie (pour batterie BA16 en option).
	3 lumières pleines : 70% à 100% de capacité.
	2 lumières pleines: 20% à 70% de capacité.
	1 lumière clignote : 0% à 20% de capacité.
	1 lumière clignote + signal sonore : 10% et moins de capacité.
	0 lumière: batterie déchargée ou sans batterie.
B	Lumière de service (voir section guide de dépannage).
C	Lumière pour indiquer que le câble d'alimentation électrique est branché au mur.

6.4 Côté sécuritaire et trappe cardiaque

	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 150lb ou 68kg sur la trappe cardiaque.
	AVERTISSEMENT. Ne pas placer les mains ou autres parties du corps à proximité des différents mécanismes de verrouillage lors de leur utilisation.
	AVERTISSEMENT. Une fois le côté sécuritaire fermé, assurez-vous qu'il est bien verrouillé.
	AVERTISSEMENT. Une fois la trappe cardiaque fermée, assurez-vous qu'elle est bien verrouillée.
	AVERTISSEMENT. Relevez toujours le côté sécuritaire une fois le patient en place.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	AVERTISSEMENT. Le patient doit prendre position sur la table uniquement par le côté.
	AVERTISSEMENT. Ne pas laisser tomber le côté sécuritaire ou la trappe cardiaque en le baissant.

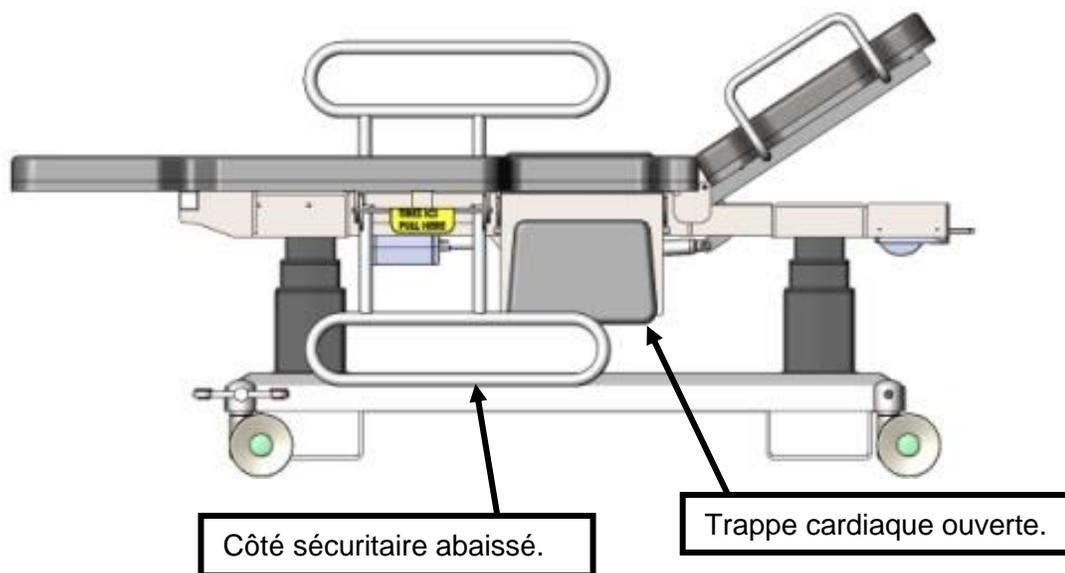
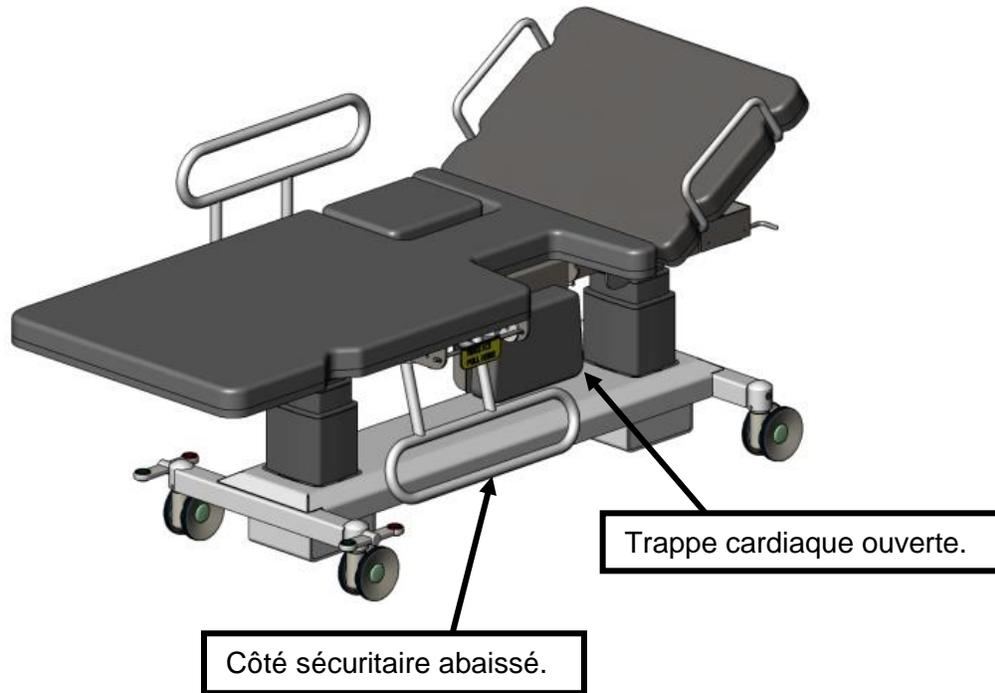


- Pour ouvrir la trappe cardiaque, tirez sur la poignée localisée sous le matelas.
- La trappe cardiaque se verrouille automatiquement en la fermant.

- Pour baisser le côté sécuritaire, tirez sur la poignée avec une main et retenez le côté sécuritaire avec l'autre main pour le descendre.

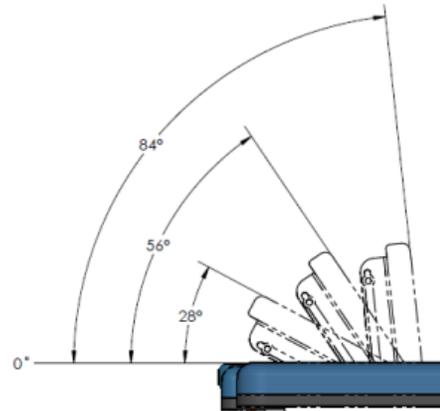
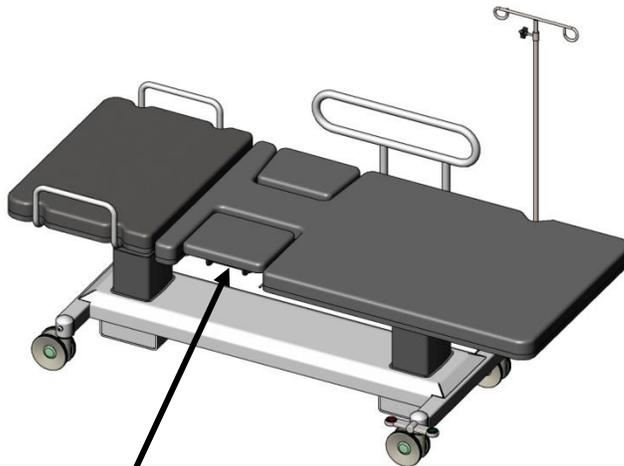
**TIREZ ICI
PULL HERE**

- Le côté sécuritaire se verrouille automatiquement en le relevant.

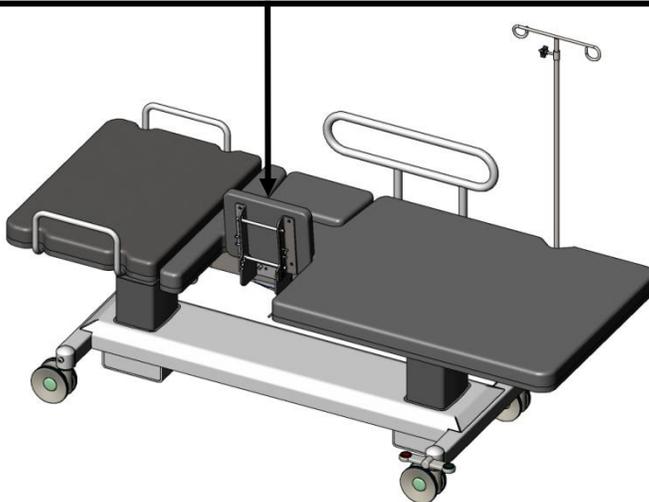


6.5 Coussin de positionnement

	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 150lb ou 68kg sur le coussin de positionnement.
	AVERTISSEMENT. Ne pas placer les mains ou autres parties du corps à proximité des différents mécanismes de verrouillage lors de leur utilisation.
	AVERTISSEMENT. Une fois le coussin de positionnement placé à la position désirée, assurez-vous qu'il soit bien verrouillé.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.

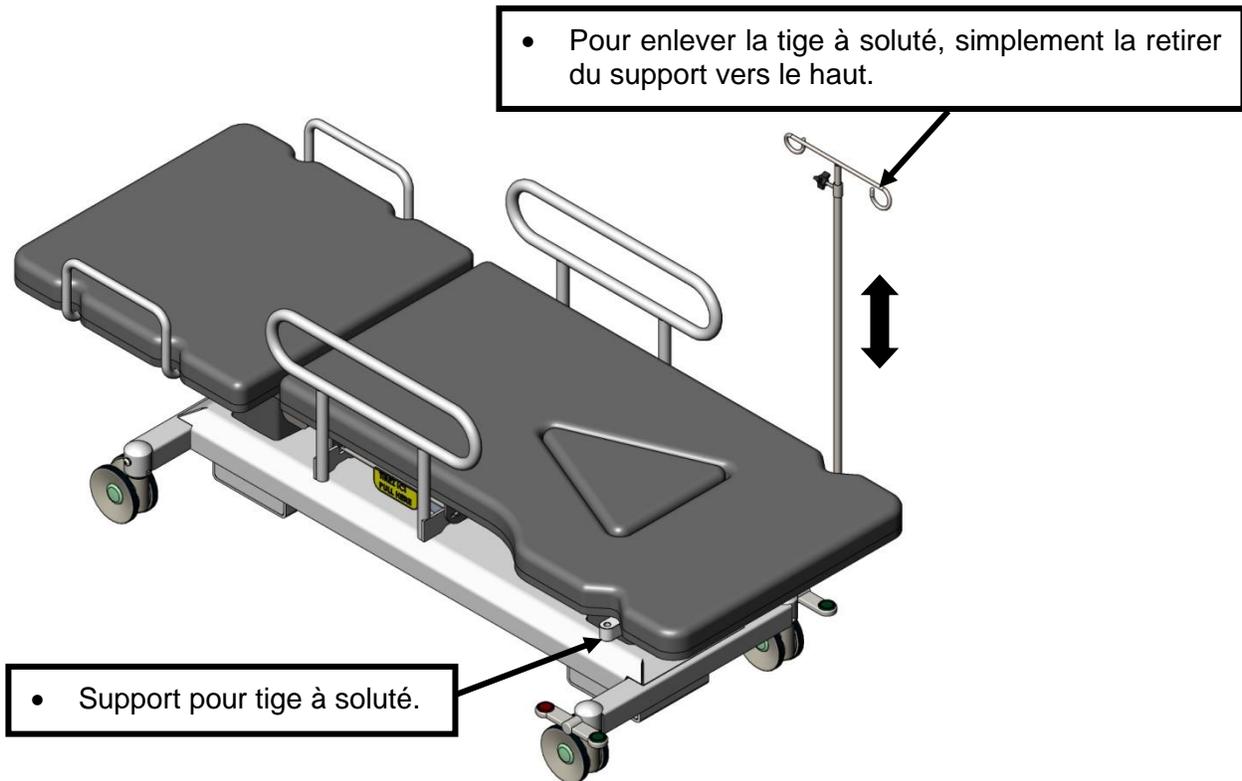


- Pour lever le coussin de positionnement, tirez sur la poignée située sous le coussin. Soulever le coussin jusqu'à une des trois positions et relâchez la poignée. Le coussin se verrouille automatiquement. **TOUJOURS s'assurer que le coussin est bien verrouillé avant l'utilisation.**
- Pour abaisser le coussin de positionnement, tirez sur la poignée et descendre le coussin jusqu'en position horizontale. Le coussin se verrouille automatiquement en relâchant la poignée. **TOUJOURS s'assurer que le coussin est bien verrouillé avant l'utilisation.**



6.6 Tige à soluté

	AVERTISSEMENT. Toujours s'assurer d'avoir un dégagement suffisant autour de la table avant d'activer les différents mouvements pour éviter les collisions avec l'environnement et les personnes.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 25lb ou 11kg sur la tige à soluté.



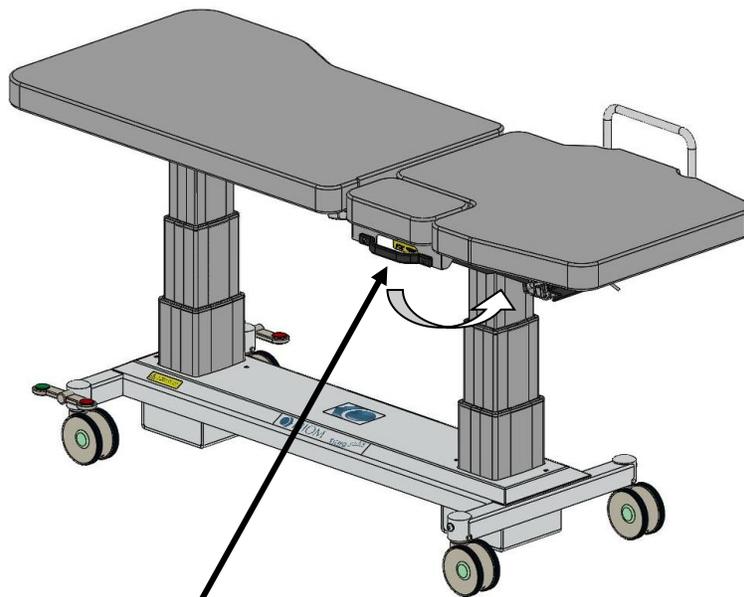
6.7 Batterie rechargeable

	AVERTISSEMENT. Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation (<i>duty cycle</i>) de 2/18 (2 minutes en fonction et 18 minutes à l'arrêt).
	AVERTISSEMENT. Les piles défectueuses ou endommagées peuvent provoquer des fuites d'acide et des précautions adéquates doivent être prises lors de la manipulation et du transport.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais ouvrir le boîtier de la batterie, car la cellule ou le circuit pourrait être endommagé et développer une chaleur excessive.

- **ATTENTION.** NE JAMAIS DÉCHARGER la batterie au complet. Cela l'endommagera et réduira ses capacités.
- Toujours laisser la batterie se stabiliser à température ambiante avant de l'utiliser.
- Ne jamais dépasser le cycle d'utilisation (*duty cycle*) de 2/18. Cela endommagera la batterie, réduira ses performances et sa durée de vie.
- Après chaque journée d'utilisation, recharger la batterie pour une période de 8 heures. Il suffit de brancher l'alimentation électrique au mur.
- Si la batterie n'est pas utilisée à chaque jour, recharger selon les besoins.
- Il est possible d'utiliser la batterie lorsqu'elle est branchée à l'alimentation électrique sans risque de l'endommager.
- Signification des lumières de la manette: voir section 6.3.

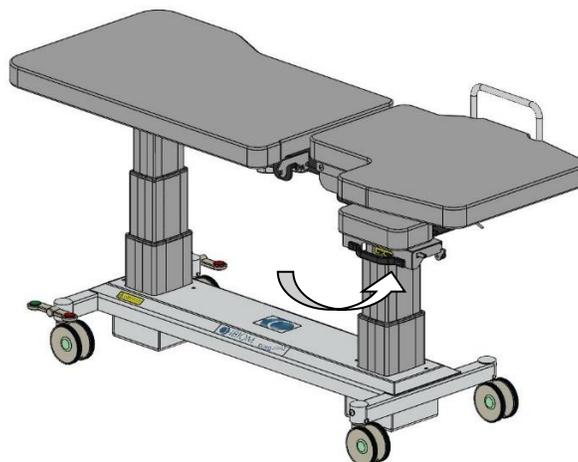
6.8 Trappe cardiaque dans le dossier

	AVERTISSEMENT. Ne jamais excéder la charge maximale de sécurité de 150lb ou 68kg sur la trappe cardiaque.
	AVERTISSEMENT. Ne pas placer les mains ou autres parties du corps à proximité des différents mécanismes de verrouillage lors de leur utilisation.
	AVERTISSEMENT. Une fois la trappe cardiaque fermée, assurez-vous qu'elle est bien verrouillée.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais laisser le patient sans surveillance.
	AVERTISSEMENT. Le patient doit prendre position sur la table uniquement par le côté.



- Pour ouvrir la trappe cardiaque, tirez sur la poignée localisée sous le matelas et la faire pivoter vers l'arrière.

TIREZ ICI
PULL HERE



7 INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

	AVERTISSEMENT. Nettoyer la table entre chaque patient pour éviter toute contamination. Toujours suivre vos procédures internes de nettoyage et contrôle des infections.
	AVERTISSEMENT. Nettoyer immédiatement la table après tout dégât ou déversement de fluides corporels ou autres.
	AVERTISSEMENT. Protéger le revêtement du matelas des objets coupants et rugueux pour éviter de l'endommager.
	AVERTISSEMENT. Toujours inspecter le matelas pour s'assurer de son intégrité. Un matelas endommagé peut absorber des liquides contaminés. En cas de bris, veuillez contacter Umano Medical pour remplacer immédiatement le matelas endommagé.
	AVERTISSEMENT. Ne pas laver à la pression ou à la vapeur.
	AVERTISSEMENT. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de porter des équipements de protection adéquats pour éviter la contamination provenant des fluides corporels ou autres saletés sur la table.
	AVERTISSEMENT. Tout dommage causé aux matelas par l'utilisation d'un produit autre que ceux mentionnés dans cette section ou à une concentration différente n'est pas couvert par la garantie.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant d'autres ingrédients ou à des concentrations différentes de celle indiquée dans cette section.
	AVERTISSEMENT. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.
	AVERTISSEMENT. Ne jamais placer les mains et autres parties du corps à proximité des pièces mobiles lorsque la table est ajustée.
	AVERTISSEMENT. L'utilisateur est responsable de vérifier que ces instructions soient conformes aux procédures internes de l'établissement en matière de contrôle des infections.

7.1 Produits de nettoyage recommandés

- Désinfectant contenant de l'hypochlorite de sodium (produit javellisant) dilué à une concentration maximale de 0.5%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre;
- Désinfectant contenant du peroxyde d'hydrogène dilué à une concentration maximale de 0.5%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre.
- Désinfectant contenant de l'alcool dilué à une concentration maximale de 22%. Toujours rincer avec de l'eau propre et assécher avec un linge propre.
- Il est recommandé d'utiliser des produits de nettoyage prêt à l'utilisation (*ready-to-use*).

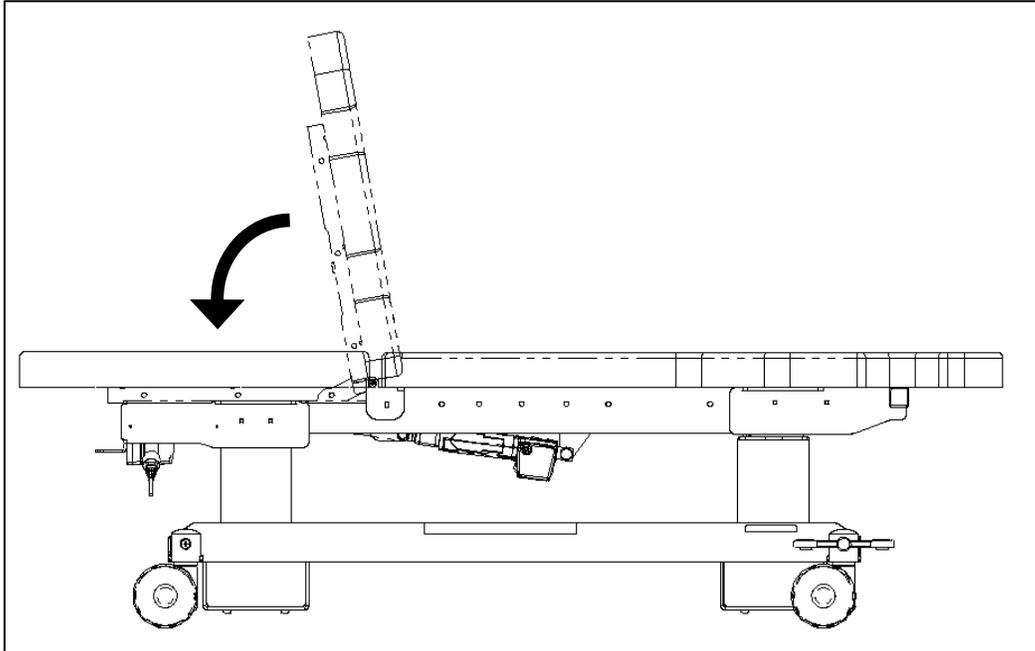
Notes :

- Toujours tester le produit de nettoyage à un endroit non apparent pour vérifier l'effet de ce produit sur la surface nettoyée.
- Toujours suivre les recommandations du fabricant de produits de nettoyage.
- Il est important de nettoyer immédiatement après les dégâts afin d'éviter que le revêtement du matelas ne se tache de façon permanente.

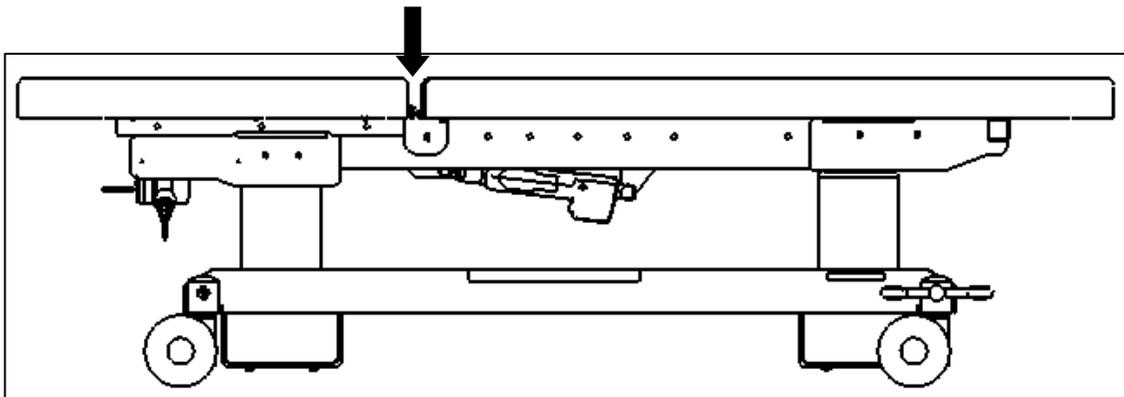
7.2 Procédure de nettoyage

Voici la procédure pour un nettoyage efficace des surfaces et des ouvertures.

1. Abaisser le dossier complètement.



2. Nettoyer toutes les surfaces des matelas, y compris les surfaces dans les ouvertures entre le dossier et le siège et celles entre le siège et la section des jambes. **IMPORTANT** : Laisser sécher les surfaces avant de remonter le dossier ou la section des jambes.



NOTE : En cas de dégât majeur, il est possible de démonter tous les matelas pour effectuer un nettoyage complet. Pour cela, veuillez contacter Umano Medical pour de plus amples détails.

3. Nettoyer toutes les parties pouvant être contaminées et/ou qui sont en contact avec le patient, soient les côtés sécuritaires, la tige à soluté, les poignées, la base de la table, etc.

8 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

8.1 Caractéristiques techniques

Largeur sans côté sécuritaire	27 po / 69 cm
Largeur avec côté sécuritaire	31 po / 79 cm
Longueur	77 po / 196 cm
Fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupteur à main rétro-éclairé 4 fonctions (dossier, hauteur, Trendelenburg et position d'urgence). • Interrupteur au pied (option). • Boutons (option).
Ajustement du dossier	0° à 80°
Hauteur du siège	21 à 37 po / 53 à 94 cm
Trendelenburg	0° à -15°
Trendelenburg inversé	0° à +15°
Longueur du côté sécuritaire	24 po / 61 cm
Charge maximale de sécurité	450 lb / 205 kg
Diamètre des roues	5 po / 12.7 cm
Poids¹	250 lb / 114 kg
Revêtement du matelas	Vinyle <ul style="list-style-type: none"> • Imperméable • Anti-microbien • Résistant aux taches² • Résistant au feu <ul style="list-style-type: none"> • FMVSS-302 • CA TB 117-2013 (Section 1-Cover Fabric) • BIFMA Class A • NFPA 260 • UFAC Class 1

Umano Medical Inc. se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.

1 Peut varier selon les options.

2 Si les instructions de nettoyage sont respectées.

8.2 Caractéristiques électriques

Volt	120 VAC, courant alternatif
Ampérage	3.9A
Actuateurs	24 VDC, courant continu
Fréquence	60 Hz
Fiche de qualité hôpital	Oui
Protection électrique	 Classe II
Partie appliquée	 Type B
Type de batterie (option)	Rechargeable de type plomb acide scellée
Capacité de la batterie (option)	1.3 Ah
Indice de protection (IP)	Boite de contrôle : IPX6 Actuateur : IPX4 Colonne : IPX6 Interrupteur à main : IPX6 Interrupteur à pieds double : IPX6 Interrupteur à pieds triple : IP20 Boutons : IPX0 Batterie : IPX6
Mode d'opération	Intermittent 2/18 Max 2 minutes en marche 18 minutes en arrêt

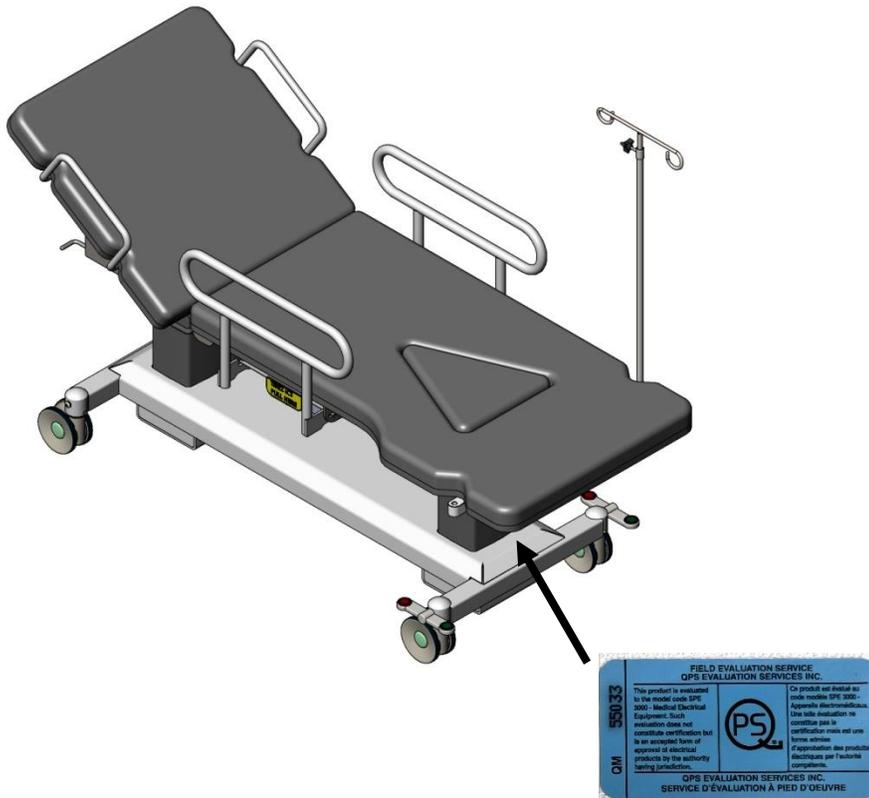
Umano Medical Inc. se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.

8.3 Environnement

Conditions	Température	Humidité relative	Pression
Utilisation normale	5 °C à 40 °C	20% - 80%	70-106 kPa
Entreposage	-10 °C à 50 °C	20% - 80%	70-106 kPa
Transport	-10 °C à 50 °C	20% - 80%	70-106 kPa

8.4 Certification

Ce produit est certifié selon la norme CSA SPE 3000 sur les équipements médicaux électriques sauf indication contraire. L'étiquette est située sur la base du produit.



9 GARANTIE

Les tables Umano Médical sont conçues pour avoir une durée de vie de 10 ans selon un usage et des conditions normales d'utilisation, en plus d'entretien périodique comme il est recommandé dans le manuel d'entretien.

Réception de la commande

Le client devrait examiner le chargement à la réception. Umano Medical doit être averti par le client dans les 30 jours qui suivent un envoi manquant, ou toutes erreurs de commande.

Des dommages apparents sur une livraison doivent être notés sur le reçu de réception et communiqués immédiatement à Umano Medical. Une réclamation au montant des frais de remplacement sera ouverte avec le transporteur pour les dommages encourus. Si tout dommage est trouvé, le client doit avertir Umano Medical dans les 15 jours qui suivent la réception du produit.

Retour de produit

La marchandise ne peut être retournée sans l'approbation d'Umano Medical. Un numéro d'autorisation sera fourni et celui-ci devra être imprimé sur l'emballage de la marchandise retournée. Les produits modifiés ou discontinués ne pourront pas être retournés.

Garantie limitée

Umano Medical garanti au client d'origine que le produit ne devrait avoir aucun défaut de matériel et aucun défaut d'exécution pour une période déterminée après la livraison; se référer à la documentation d'achat pour plus d'information sur les périodes de garantie disponibles. L'obligation d'Umano Medical envers cette garantie est spécialement limitée à l'approvisionnement des pièces de remplacement et/ou au service, ou au remplacement, selon ses options, pour tout produit qui, à la discrétion exclusive d'Umano Medical, se trouve à être défectueux. De plus, Umano Medical garanti à vie au client d'origine que les soudures sur ses produits seront exemptes de tout défaut de construction.

Toute réparation faites à l'aide de pièces non-autorisées ou qui ne sont pas d'origine et toute altération ou modification du produit annulera la garantie.

Pièces et service

Les pièces de service d'origine sont disponibles pour la durée de vie du produit. Contacter Umano Medical au :

Umano Medical Inc.
230 boulevard Nilus-Leclerc, L'Islet QC G0R 2C0 CANADA
T: (418) 247-3986
T: (877) 247-7494
servicing@umanomedical.com

10 MISE AUX REBUTS

	AVERTISSEMENT. Avant de mettre aux rebuts, nettoyer adéquatement l'équipement pour éviter toute contamination.
	AVERTISSEMENT. La mise aux rebuts de cet équipement doit être faite par du personnel qualifié seulement.
	AVERTISSEMENT. Cet équipement contient des composantes électroniques pouvant causer des dommages à l'environnement. Veuillez disposer de façon adéquate en suivant la réglementation en vigueur de votre région.

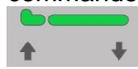
- Avant de mettre aux rebuts, nettoyer adéquatement l'équipement pour éviter toute contamination.
- L'équipement peut être mis aux rebuts en séparant les différentes composantes pour le recyclage et/ou l'élimination.
- Toujours suivre la réglementation locale pour la mise aux rebuts adéquates des différentes composantes de l'équipement.

GROUPE DE COMPOSANTES DE L'ÉQUIPEMENT	GROUPE DE MATÉRIAUX
Actuateurs, colonne, boîte de contrôle, interrupteurs, câbles et autres composantes électroniques	Rebuts électroniques
Structure de métal	Rebuts de métal
Batterie	Rebuts de batteries
Pièces de plastiques	Rebuts de plastiques
Matelas	Rebuts de mousses, textiles, bois

11 ENTRETIEN

Voir le manuel d'entretien pour tous les détails.

12 GUIDE DE DÉPANNAGE

	Vérification	Cause	Correctif
Aucun mouvement ne fonctionne.	<p>Les lumières du niveau de batterie sont éteintes sur la manette.</p> 	La batterie est déchargée.	Brancher l'équipement au mur. Une fois branché, essayer les mouvements. Si un problème persiste, poursuivre à la cause suivante. Si le problème est réglé, laissez l'équipement branché pendant 8 heures pour charger la batterie (ATTENTION: Ne laisser jamais la batterie se décharger au complet, cela pourrait l'endommager).
	<p>Aucune alarme sonore et lumière verte d'alimentation sur la manette éteinte.</p> 	<p>L'équipement n'est pas branché au mur.</p> <p>La prise au mur est défectueuse.</p>	<p>Brancher l'équipement au mur. Si le problème persiste, continuer à la cause suivante.</p> <p>Vérifier s'il y a bien du courant dans la prise électrique. Si le problème persiste, la boîte de contrôle ou le câble d'alimentation sont défectueux.</p>
 Lumière de service	Lumière jaune qui clignote rapidement + alarme sonore quand les boutons de la manette sont enfoncés.	Boîte de contrôle en erreur.	Tenir les deux boutons de la deuxième rangée de la commande à main  pendant 10 secondes. Si le problème persiste, contacter Umano Medical.
 Lumière de service	Lumière jaune allumée en continue quand les boutons de la manette sont enfoncés et aucun mouvement et aucune alarme sonore.	Charge maximale de sécurité dépassée sur un des actuateurs.	Diminuer la charge et l'erreur s'effacera automatiquement. Si le problème persiste, contacter Umano Medical.
 Lumière de service	Lumière jaune qui clignote lentement + alarme sonore.	Cycle d'utilisation 2 min. marche / 18 min. arrêt dépassé.	Attendre 18 minutes avant d'utiliser l'équipement.

13 PIÈCES DE RECHANGE

Voir le manuel d'entretien pour tous les détails.



UMANO MEDICAL INC.
230, BOUL NILUS-LECLERC
L'ISLET, QC
G0R 2C0
CANADA
T: (418) 247-3986
T: (877) 247-7494

www.ibiom.com